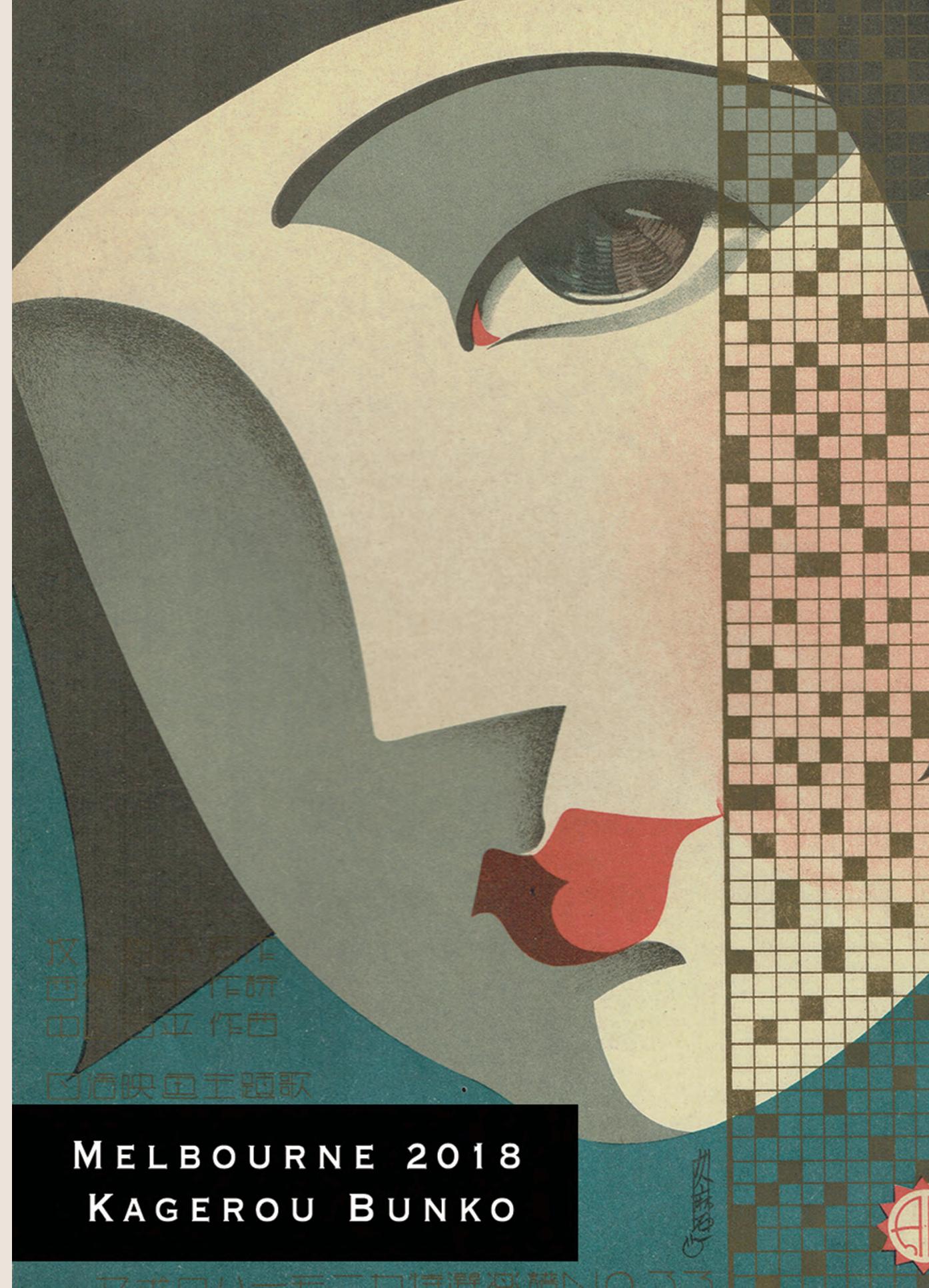


Kagerou Bunko
info@kageroubunko.com
www.kageroubunko.com
+81(0)3-3291-5001 (Tel. & Fax)
3-26-3 Ogawamachi, Kanda,
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan



文 野村胡堂
西 宮田正作
中 宮田正作
四 清映堂主題歌

MELBOURNE 2018
KAGEROU BUNKO

川口松太郎





South Australian **Henry James Black** (1858-1923), also known as Kairakutei Black, was the son of John Reddie Black (1826-1880), a Scottish publisher and singer. In 1854 John Reddie moved to Adelaide, where Henry was born. When the elder Black's business ventures failed he embarked on a singing career, touring Australia, India, China, and finally Japan, where he decided to live for a few more years. Henry lived in Japan from the age of three, later working as an English teacher. He picked up Japanese quickly and began appearing on stage telling entertaining stories. His audience was astounded to see a foreigner fluent enough in Japanese to make them laugh. He published some of his stories (known as 'sokkibon' - stenographic records) in book form. In the early 1890s Black took up rakugo in defiance of his family, who felt it was not only undignified but also unstable work. In 1891, Black adopted the stage name Kairakutei (Pleasure) Black and was an instant hit in female roles on the Kabuki stage. The following year, Black took Japanese nationality. He married a Japanese woman at age 33 but lived in a homosexual relationship with Takamatsu Motokichi, a 23 year old Japanese man. In 1903, Black made possibly the first gramophone recording in Japan, one of his stories, for the British Gramophone Company. Black gradually became depressed about his declining popularity and earnings and he attempted suicide in 1908 by drinking arsenic, but survived. He died of a stroke on 19 September 1923 at the age of 64.



*Black's Murder Mystery:
'The Poisoned Pin in the
Stagecoach'*

01. 'Shachu no Dokubari'
[車中の毒針: 探偵小説]
'Eijin Burakku' [Black, Henry James].
Kyobashi, Tokyo: Suzuki Kinsuke,
Meiji 24 [1891]. First edition.

A stenographic book, or 'sokkibon', of a rakugo narration by South Australian Henry James Black. A Victorian-style detective mystery with Japanese characters, about the mysterious death of

a woman on a stagecoach, in 14 parts. Adapted from the 1881 tale 'Le Crime de l'Omnibus' by French mystery writer Fortuné du Boisgobey. ('Mediating Modernity - Henry Black and narrated hybridity in Meiji Japan', Ian McArthur, 2002).

Original board binding, lightly shaken and edgeworn, stain to lower board. Binding string a little loose, first few pages thus slightly shaken. Very occasional small marks to contents, otherwise near fine condition. Includes 11 double-page woodblock-printed illustrations. Printed by moveable type. 1 v., complete. 18x11.8cm. 189 p. Text in Japanese. **AUS\$2,750 US\$2,050**



*A Large Format Edition of
Black's 'The Poisoned Pin in
the Stagecoach'*

02. 'Shachu no Dokubari'
[車中の毒針: 探偵小説]
'Eijin Burakku' [Black, Henry James].
Asakusa, Tokyo: Ogawaya Shoten,
Meiji 24 [1891]. First edition.

The large format edition of this stenographic book, or 'sokkibon', 'The Poisoned Pin in the Stagecoach' - a rakugo narration by South Australian Henry James Black. A

Victorian style detective mystery with Japanese characters, about the mysterious death of a woman on a stagecoach, in 14 parts. Adapted from the 1881 tale 'Le Crime de l'Omnibus' by French mystery writer Fortuné du Boisgobey (McArthur, 2002). This scarce large format edition was published on the same day as the smaller 'Suzuki Kinsuke' edition, but by a different publisher. The same type and illustrations have been used, so it seems possible that the pages of type, locked in place, were moved to the Asakusa printer's workshop for the printing of the larger edition. The colophon gives the same date of publication as the smaller edition. No copies in Trove.

Original wrappers, somewhat edgeworn, corners and spine chipped. Light stain and a little chipping to opening edge of text. Very occasional light foxing to contents. Overall in very good to near fine condition. Includes 11 double-page woodblock-printed illustrations. Printed by moveable type. 1 v., complete. 21.7x14.5cm. 189 p. Text in Japanese. **AUS\$2,950 US\$2,185**



The First of Black's Published Works, Illustrated by Tsukioka Yoshitoshi

03. 'Kusaba no Tsuyu: Eikoku Shosetsu' [草葉の露 英国小説]

'Burakku' [Black, Henry James][performance by]; Shito, Kenkichi [transcribed by]; Taiso, Yoshitoshi [Tsukioka, Yoshitoshi] [illustrations by]; Haru no Sha Oboro [Tsubouchi, Shoyo], Aeba, Koson [preface by].
Tokyo: Kinkodo, Meiji 19 [1886]. First edition.

A 'sokkibon' (transcribed oral tale) of a performance made in Japan by South Australian rakugo-ka (comedic storyteller) Henry James Black. The story itself is an adaptation of the Mary Braddon novelette 'Flower and Weed' (McArthur, 2002). The names have not been 'Japanised' for the audience in Black's rendition, probably because this is a particularly early record of one of Black's performances and he had not yet thought of adapting texts for his Japanese audience. Includes 7 black and white woodblock-printed illustrations by Yoshitoshi, widely considered the last great master of the ukiyo-e genre of woodblock printing and painting. A scarce record of one of Black's Japanese performances, and illustrated by one of the most prominent artists of the Meiji period. No copies in Trove.

Original boards, title to spine gilt, very minor wear to extremities. Endpapers lightly browned, ex-ownership inscription to lower free endpaper. Occasional small marks to text/illustrations. Numerous ex-ownership stamps to title page and one light stamp to last page of text. Overall near fine. Two parts in 1 v., complete. 18.3x11.9cm. [6 leaves], 234 p. Text in Japanese. **AUS\$6,380 US\$4,725**



'Story from a London Stage' - an Adaptation of a Mary Braddon Novel by Black

04. 'Eikoku Rondon Gekijo Miyage' [英国龍動 劇場土産]

'Eikokujin Burakku' [Black, Henry James][performance by]; Fukushima, Shoroku [transcribed by].
Tokyo: Ginkado, Meiji 24 [1891]. First and only edition.

A 'sokkibon' (transcribed oral tale) of a performance made in Japan by South Australian rakugo-ka (comedic storyteller) Henry James Black. The story itself is an adaptation of Mary Braddon's 1877 short story 'Her Last Appearance', but is interspersed with explanations of Western customs for Black's Japanese audience (McArthur, 2002). Some of the characters are also given Japanese names, and other aspects in the story are 'Japanised' to a certain extent for the audience. Black often used famous English novels for the basis of his performances, and particularly favored works by Braddon, a popular English novelist of the Victorian era. Includes 13 (including 8 double-page) black and white woodblock-printed illustrations of scenes from the story and a portrait of Black. A scarce record of one of Black's Japanese performances. No copies in Trove.

Original fukurotoji (envelope) binding and boards, somewhat soiled and chipped, small stain and ex-ownership stamp to lower board, upper board lithographically printed. Spine repaired. Creasing, small tears, ex-ownership marks to end- and fly- papers. Repair to endpapers by an ex-owner. A few marks and some browning to text. 1 v., complete. 18.2x12cm. 218 p. Text in Japanese. **AUS\$2,950 US\$2,185**



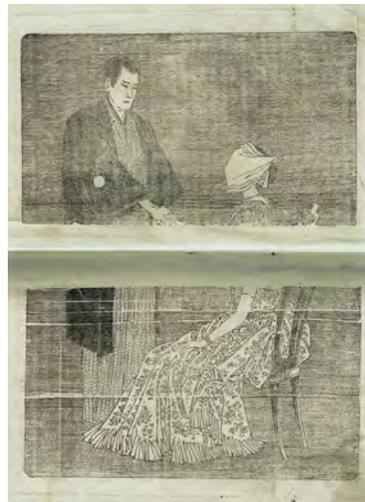
Black's Japanese Adaptation of 'Oliver Twist'

05. 'Kodan Jitsuwa: Takahashi Seikichi' [講談実話 高橋清吉]

Burakku, Kairakutei [Black, Henry James][performance by] ; Shukoan, Kinra [preface by]. Tokyo: Shueido, Okawayaya Shoten, Meiji 45 [1911]. [Third edition].

A 'sokkibon' (transcribed oral tale) of a performance made in Japan by South Australian rakugo-ka (comedic storyteller) Henry James Black. The story itself is an adaptation of Charles Dickens's novel 'Oliver Twist' (McArthur, 2002). The first edition (1896) of Black's rendition was titled 'Minashigo', and the second (1900) was published under the same title as this copy, which is presumed to be a third edition. Black's adaptation of the tale seems to be an early (if not the first) introduction of Dickens's story to Japan, as the first Japanese translation of 'Oliver Twist' is believed to have been published in Meiji 45 (1911), the same year as the publication of this third edition of Black's adaptation. Includes 2 double-page black and white woodblock-printed illustrations. A scarce record of one of Black's Japanese performances, adapted from 'Oliver Twist'. No copies in Trove, part 3 only at the NLA.

Original wrappers, soiled and with a few light stains, chipping and minor losses to extremities. Parts of spine chipped off. Small ownership stamp to first page and text-block foot, small brush and ink note also to first page. Stain to verso of upper and recto of lower wrappers. Light occasional discolouration and foxing to text, but for the most part in very good condition. 1 v., complete. 21.6x14cm. [Preface, 2 double-page illustrations], 174 p. Text in Japanese. **AUS\$2,380 US\$1,750**



'The Pitiful Sin' - an Adaptation of a Mary Braddon Novel by Black

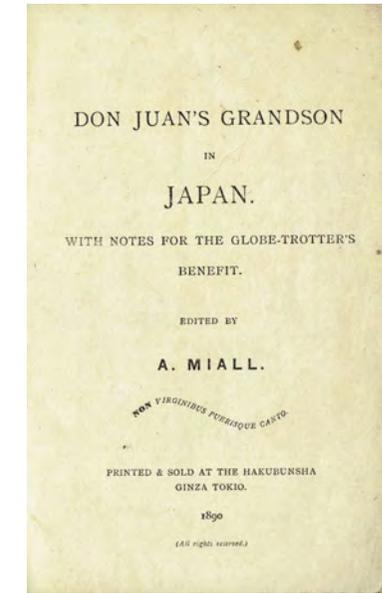
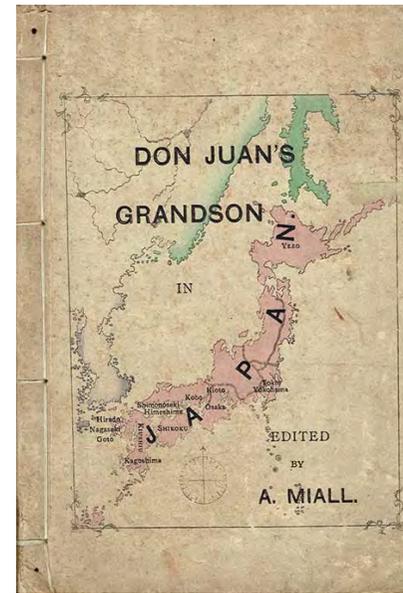
06. 'Setsunaru Tsumi' [切なる罪]

'Eikokujin Burakku' [Black, Henry James] [performance by] ; Imamura, Jiro [transcribed by] ; Mizuno, Toshikata [illustrated by]. Tokyo: Ginkado, Meiji 24 [1891]. 1st edition.

A 'sokkibon' (transcribed oral tale) of a performance made in Japan by South Australian rakugo-ka (comedic storyteller) Henry James Black. Black scholar Ian McArthur describes the plot thus: 'Setsunaru Tsumi is a murder mystery involving a double love triangle and the use of powdered glass as a murder weapon. Morioka and Sasaki note that 'in the introduction, Black himself notes that the story is enlightening as well as

entertaining, for it helps readers to acquire a better understanding of the customs and manners of a distant country'' (McArthur, 2002). He also states that Black's adaptations of Oliver Twist and Mary Braddon's 'Flower and Weed' were 'early warnings about the evils of child labour and the exploitation of women in unregulated textile factories' (ibid.). Includes 18 black and white woodblock-printed illustrations (one featuring a portrait of Black) by acclaimed Japanese artist Mizuno Toshikata (1866-1908). A scarce record of one of Black's Japanese performances. No copies in Trove.

Original boards, lightly soiled, extremities chipped. Upper board lithographically printed. Lacks title page, loose facsimile copy laid-in. A little abrasion to text-block edge. A few marks to text/illustrations, but for the most part near fine. 1 v., complete. 18x12.2cm. 234 p. Text in Japanese. **AUS\$2,200 US\$1,625**



A Scarce Book of Poetry by James Murdoch, Founder of Japanese Studies at the University of Sydney

07. 'Don Juan's Grandson in Japan: with Notes for the Globe-Trotter's Benefit'

Murdoch, James [written by] ; Miall, A. [edited by].

Ginza, Tokyo: Hakubunsha, Meiji 23 [1890]. First and only edition.

A long piece of satirical verse about life in Japan by Scottish journalist and long-time Australia resident James Murdoch (1856-1921). In the text, Murdoch occasionally refers to Australia, Scotland, and, of course, his new home - Japan: 'Fair are the dames by Yoko's strand an' eke in far Cathay; An' sweet the girls o' Austral land an' the belles o' Moreton Bay; The obied maids o' Dai Nippon are sight rich fair tae see, But I reck not o' their winsome wiles. A Scottish lass for me!'. Includes an 11-page poem titled 'Lord Tenny--n in Japan', which Murdoch declares to be the 'original and authentic M.S.' of the conclusion of Tennyson's poem 'Locksley Hall'. Murdoch was the founder of the Japanese Studies program at the University of Sydney, and this scarce work was the first book by him to be published in Japan. No original copies in Trove (1 microform and 1 xerographic copy recorded). Only three other copies located worldwide in OCLC (in Tokyo's National Diet Library, the British Library, and Columbia University).

Original binding, general wear and soiling, small piece of washi paper pasted to opening edge. Text itself near fine to fine. Errata inserted between title page and first page of text. Japanese fukuro-toji binding. 1 v., complete. 18.2x11.5cm. 86 p. Text in English. **AUS\$3,250 US\$2,400**



An Interview with Henry James Black

08. 'Tosei Meika Chikuonki'

[当世名家 蓄音機]

Seki, Nyorai [edited by].

Tokyo: Bunrokudo, Meiji 33 [1900].

First edition.

A collection of interviews carried out in 1900 by Seki Nyorai, a reporter from the Yomiuri Newspaper, of 28 famous people at the top of their different trades. The interviewees include politicians like Konoe Atsumaro and

Katsu Kaishu, artists like Hashimoto Gaho, Kume Keiichiro, Takeuchi Kyuichi, Miyagawa Kozan, Shorin Hakuen, entertainers, and so on. Of particular interest is the record of an interview with Henry James Black (Kairakutei Black) in which he talks (in a heavy 'Edo' accent) about why he started performing rakugo, the difficulties he faced starting out in the profession, why he decided to translate famous foreign literature to use in his performances, and so on. Includes numerous black and white illustrations. An invaluable resource on the life, motives, and thoughts of Adelaide-born rakugo-ka Henry Black. No copies in Trove, only one copy in OCLC (in Tokyo's National Diet Library).

Original wrappers, lightly marked, corners slightly creased, title to upper wrapper gilt. Occasional marks and discolouration to text, small tear to margin of table of contents. Otherwise in nice condition. 1 v., complete. 14.8x10.8cm. [2], 4, 376, 27 p. Text in Japanese. **AUS\$745 US\$545**

Emily Sophia Patton, born in London in 1831, emigrated with her parents to New Zealand in 1841, then to New South Wales in 1845. Her father was there admitted to the Bar and also entered Parliament in 1851, later serving as a Government Minister, then an Acting Supreme Court Judge. In 1859, Patton became an actress with G.V. Brooke's Theatre Company after her husband's death. In 1860, she remarried and left the stage. From the mid-1870s, Patton established herself as a music teacher, and taught at Vieusseux's Ladies College in East Melbourne and, later, at the newly-founded Presbyterian Ladies College. Her pupils included the young Ellen Mitchell (later to become famous as Nellie Melba). After the deaths of her son, father, and husband, she decided to emigrate to Japan with her daughter, where, in 1891, her daughter died and the collapse of the Oriental Bank Corporation in the 1890s resulted in the loss of all of her financial reserves. She set herself up in Yokohama as a private teacher of Tonic Sol-fa, singing, piano, dancing and deportment. She taught both European and Japanese students, held classes, formed a choral society, and taught at a high school. By 1895 she had established the 'Yokohama School of Music and Academy of Dancing'. She died at age 80. Patton's work in propagating the Tonic Sol-fa method in Yokohama was pioneering work and had a degree of influence on music education in Japan during the last two decades of the Meiji period ('Emily Patton: An Australian Pioneer of Tonic Sol-fa in Japan', Robin S. Stevens, 2000).



An Illustrated Book of Different 'Types' of Japanese People, by Nellie Melba's Music Teacher and Australia Resident Emily Patton

09. 'Japanese Types'
Patton, Emily S. [with descriptive text by]; Schwabe, Minnie A. [with a series of 30 pictures by].
Yokohama: Kelly & Walsh, Ltd., Meiji 38 [1905]. First edition.

An interesting book of impressions of different 'types' of Japanese people by long-time Australia resident Emily

Patton, with 30 full-page illustrations, lithographically printed, of 'The Coolie', 'The Country Traveller', 'The Betto', 'The Red Cross Nurse', 'The Lantern-Seller', 'Street Children', 'The Blind Ammah', and so on. Printed at The Japan Gazette, a newspaper founded by John Reddie Black, father of Australian Henry James Black (the first foreign rakugo-ka [comedic storyteller] in Japan). Little is known about the artist of this book, Minnie Schwabe (1877-1918), but it seems she was the daughter of Englishman Robert Schwabe and his Japanese wife Miyadera Kini. A fascinating look at impressions of mid-Meiji period Japan from a female viewpoint. Four copies in Trove.

Original boards, upper considerably soiled, name in pen to upper right corner, losses to margins. Wear to extremities, spine chipped. One or two marks to text, but otherwise contents near fine to fine. Comes with non-original custom slipcase. 1 v., complete. 27.5x19cm. 61 p. Text in English. **AUS\$2,200 US\$1,625**



A Charming Crepe-Paper Book by Australia Resident Patton

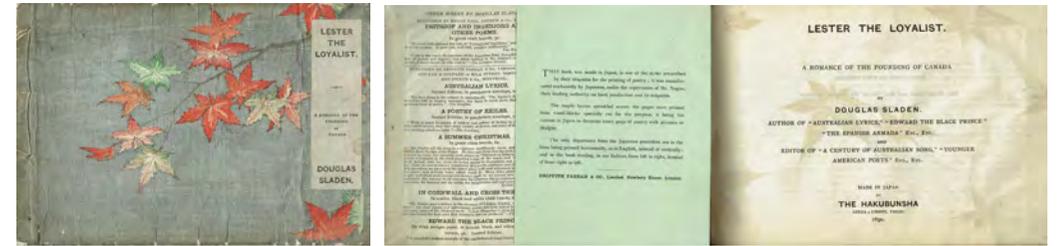
10. 'Japanese Topsy-turvydom'
Patton, Mrs. E.S. [Emily S.].
Hiyoshicho, Tokyo: T. Hasegawa, Meiji 29 [1896].
First edition.

A beautiful 'chirimenbon' (crepe-paper book) on Japanese customs

by Emily Patton. Patton wrote this book to explain 'strange' Japanese customs to foreigners, quoting Chamberlain that 'it has often been remarked that the Japanese do many things in a way that runs directly counter to European ideas of what is natural and proper'. In the text, Patton (with the goal of freeing readers from prejudice towards the Japanese) covers an eclectic mixture of subjects from 'books and writing', 'boats', 'horses', and 'Japanese funerals' to 'food & table etiquette' and 'cucumbers'. The book was a unique publication for Hasegawa at the time as it was written for an adult readership. A charmingly illustrated book on Japanese customs and lifestyles by long-time Australia and Japan resident Emily Patton. Three copies in Trove.

Original crepe-paper wrappers and text, wrappers lightly foxed with small stains to extremities, binding slightly cocked. Creases to wrappers and pages, as usual. Occasional marks and light foxing to text. Very good. Includes a printed dedication to Mark Twain and a poem by Robert Burns. 1 v., complete. 19.7x16.6cm. 36 p. Text in English. **AUS\$1,465 US\$1,080**

Douglas Sladen (1856-1947), born in London, was a prolific author who migrated to Victoria in 1879, where his uncle, Sir Charles Sladen, had been Premier. Sladen was quickly accepted into upper-class Melbourne society and attended the University of Melbourne with a view to going to the Bar and eventually politics, but his uncle's influence was waning and he had no enthusiasm for the law. In 1883 Sladen moved to New South Wales and was appointed first lecturer in modern history at the University of Sydney. He never revisited Australia after he left in 1884, confessing that he 'owed everything to Australia but Australia was exile to [him]'. Sladen seems to have stayed in the foreign quarters in Yokohama for a year from 1889-90 with the exception of six weeks in China. He wrote many books on Japan, including 'The Japs at Home', 'A Japanese Marriage', 'Queer Things About Japan', 'More Queer Things About Japan', 'Japan in Pictures', and so on. ('Australian Dictionary of Biography', K.J. Cable, 1976)



A Poetical History of Canada by Australia Resident Sladen, Printed and Bound in Japan

11. 'Lester the Loyalist: A Romance of the Founding of Canada'
Sladen, Douglas.
Tokyo: Hakubunsha, 1890. First edition.

A poetic rendering of the story of the founding of Canada by long-time Australia resident Douglas Sladen, probably printed for a European readership. A loose printed note inserted in the book by Griffith Farran & Co. (the distributor for London sales) states 'This book was made in Japan, in one of the styles prescribed by their etiquette for the printing of poetry; it was manufactured exclusively by Japanese ... The maple leaves sprinkled across the pages were printed from wood-blocks specially cut for the purpose, it being the custom in Japan to decorate every page of poetry with pictures or designs. The only departures from the Japanese precedent are in the lines being printed horizontally, as in English, instead of vertically; and in the book reading, in our fashion, from left to right, instead of from right to left'. The wrappers and pages have been colour woodblock-printed with the national emblem of Canada, the maple leaf. A very multicultural work, being a book on Canada bound by Japanese binders and written by a long-time Australia resident. One book copy in Trove (several other electronic and microfiche versions also recorded), no copies in OCLC.

Original Japanese wrappers with beautiful Japanese maple leaf design, original silk title slip intact. Fukurotoji binding. Wrapper extremities worn and a little chipped, with one or two small stains and creases. A few small creases to text, otherwise near fine to fine. The upper paste-down features advertisements for other books by Sladen, and the lower paste-down an advertisement in English for Hakubunsha, the publisher. 1 v., complete. 15.1x21.2cm. 43 p. Text in English. **AUS\$1,095 US\$810**



A Guide to Tokyo and Yokohama by Australia Resident Douglas Sladen

12. 'The Club Hotel Guide: How to Spend a Month in Tokyo and Yokohama, with the Excursions in Japan to be Made Afterwards and the Information Required by the Tourist for Hongkong, Canton, Macao, Shanghai, San Francisco & Vancouver'
Sladen, Douglas.
Yokohama: R. Meiklejohn & Co., 1890.
First edition.

Perhaps Sladen's most scarce book on Japan:

a detailed guide to Tokyo, Yokohama, and other famous places nearby for foreigners. The book is particularly interesting for the numerous advertisements scattered throughout, for Kirin Beer and companies selling wine, silk, laquer, yuzen, clothes, jewelry, pianos, and so on. Most notable, however, are the advertisements for early Japanese photography company Tamamura & Co. and the famous photographer Ogawa Kazumasa (1860-1929). The book itself includes 2 leaves of black and white photographic collotype plates taken by the latter. Includes a list of Sladen's other works, including 'Australian Lyrics', 'A Summer Christmas', 'Australian Poets', 'Australian Ballads and Rhymes', and so on. A scarce work on Japan by a long-time Australian resident. No copies in Trove.

Original wrappers, lightly soiled and rubbed. Occasional faint marks to text, a few pages dog-eared. Otherwise fine. 1 v., complete. 17.3x11.9cm. xii, 123 p., 16 leaves of ads. Text in English. **AUS\$2,200 US\$1,625**

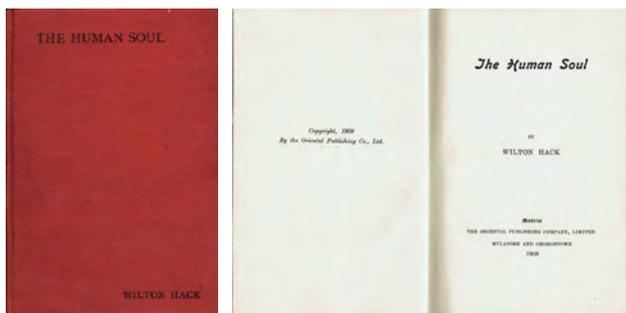
Wilton Hack (1843-1923), utopist, was born in Echunga, South Australia. After an education overseas he joined his father at Long Desert Station east of the River Murray bend. He soon took up Pinnaroo station but had to abandon it in the 1865-67 drought. He became a drawing master in Adelaide schools, then in 1873 went to Japan as a missionary. Language problems and military unrest cramped his activities so he hired a translator, bought a printing press and distributed thousands of religious tracts even to priests and officials. In 1876 he visited Adelaide where he negotiated with the government for the admission of a few hundred Japanese families in the Northern Territory. Back in Japan he told the government that South Australia would provide free passages for the migrants but this was promptly denied in Adelaide and the whole project was rejected by the Japanese authorities. Hack returned to Australia in 1878 and floated several gold mines in New South Wales with some success. At Mount Remarkable he attempted a socialistic village settlement for the unemployed. Attracted to theosophy, he visited India and Ceylon several times studying eastern religions, on which he wrote and lectured. He eventually settled at Glenelg, and died at Beverley, Western Australia, on 27 February 1923. ('Australian Dictionary of Biography', 1972)

A Comparison of Christianity and Buddhism, by Australian Missionary to Nagasaki Wilton Hack

13. 'The Human Soul'

Hack, Wilton. Mylapore & Georgetown, Madras: The Oriental Publishing Co. Ltd., 1909. First edition.

A book first comparing Christianity and Hinduism, then comparing the Christian and Buddhist definitions of the 'soul', by Wilton Hack. The book was published in India, Madras (now Chennai), a



few decades after Hack left Japan, where he tried to negotiate the bringing of Japanese settlers to the Northern Territory by the South Australian Government (the original documents relating to this correspondence can be seen in the South Australian Department of Archives, and copies exist at Macquarie University). A surprisingly scarce little volume, with only 2 copies in Trove and 2 others in OCLC.

Original boards, with one or two tiny marks. Browning to endpapers, small repairs to endpaper gutters, otherwise near fine to fine. 1 v., complete. 17.9x12cm. ii, 72 p. Text in English. **AUS\$460 US\$340**



An Early History of Australia Published in Japanese: 'The Invasion of Australia'

14. 'Goshu Shinryaku Shi' [濠洲侵略史]

Madarame, Fumio. Tokyo: Obunsha, Showa 17 [1942]. First edition.

A first edition of this scarce Japanese book on the history, economics, and politics of Australia, titled 'The Invasion of Australia', illustrated with black and white images of Melbourne and Sydney, important historical figures, and with maps of the evolution of the states and territories. The text also touches on Australia's relationship with Asia, lists the number of votes for and against Federation, includes a commentary on the expulsion of Chinese people from the country, the White Australia Policy, and so on. This book also includes a history of Japanese and Australian relations, starting with the visit of the mutinous Tasmanian brig the 'Cyprus' to Japan in 1829. This account is particularly interesting as until as late as 2017 the event in question was dismissed as fantasy by scholars. Wilton Hack is also mentioned in the book as having tried to negotiate an immigration treaty between Australia and Japan, acting as an envoy of the South Australian Government. An early history of Australia published in Japanese, written with a very critical stance towards the English 'invaders'. One copy in Trove.

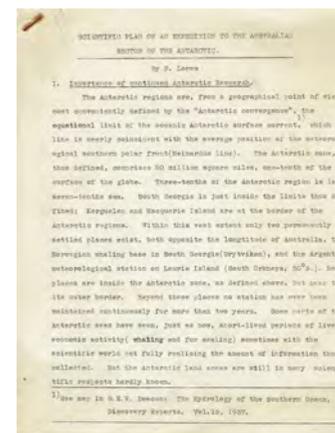
Original pictorial wrappers, lightly soiled and foxed, spine a little chipped. Occasional marks and foxing to text, small cut to 1 leaf, corner of 1 leaf torn. Ex-ownership stamp to title. Very good to near fine. One of a limited edition of 3000 copies. Includes 1 folding map. 1 v., complete. 18.3x12.8cm. Preface 5 leaves, text 297 p. Text in Japanese. **AUS\$460 US\$340**

An Antarctic Proposal by the Founder of Australia's First University Department of Meteorology

15. 'Scientific Plan of an Expedition to the Australian Sector of the Antarctic'

Loewe, F. [Fritz]. Circa 1938.

A type-written proposal by German-born meteorologist and polar explorer Fritz Loewe (1895–1974). Loewe arrived in Australia in 1937 and established Australia's first university Department of Meteorology (University of Melbourne), where he was the first Reader-in-Charge. Under Loewe, the Meteorology Department played a leading role in the development of Australian Antarctic meteorology and glaciology (ABS, John Zillman, 2008). Loewe was also aboard 'Wyatt Earp' on the failed first ANARE (Australian National Antarctic Research Expeditions) voyage in 1947. This particular document seems to have been written around 1938 or a little later judging from works and articles cited in the text. The article seems not to have been published, but it probably provided Mawson with useful ammunition to persuade the Australian Government for the need for research. A unique type-



written document on a proposed expedition to the Antarctic. No copies in OCLC or Trove.

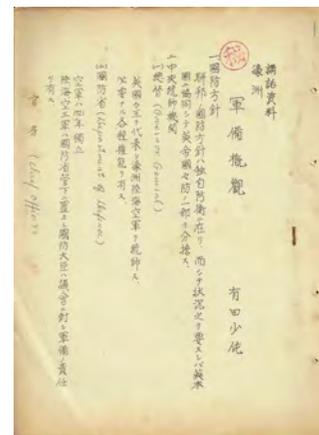
21 pages typed to rectos only, light stain to margin of last leaf, staple rusted, first page loose. Very light occasional marks to text. Includes one or two contemporary pen corrections. Else very good. 25.4x20.2cm. Text in English. **AUS\$1,095 US\$810**

A Classified 1930s Japanese Document on Australian Military Bases

16. 'Kowa Shiryo: Goshu, Gunbi Gaikan' [講話資料 豪州 軍備概観]

Arita, Shosa [Major Arita]. Circa 1930s.

The notes of a lecture on Australian military bases, including an outline of Australian armaments, a list of major Australian ships, the number of troops at different bases, information on the organisation and placement of marine army units, and so on, each subject accompanied by a short commentary. The document was probably made in the late 1930s. It seems likely that the author, Major Arita, was Arita Yuzo, an instructor at the Kaigun Kogai Gakko [Navy Navigation School] at that time. As the words 'Kowa Shiryo' appear in the title, it can be assumed that these were the notes for a lecture to be presented at a navy school in Japan. The document includes an explanation that after the Russo-Japanese War Australia saw Japan as a potential threat and that therefore Japan became, in Australian eyes, a hypothetical enemy. The text mentions many places (in English and Japanese) relevant to military activity like Fort Denison, Bradleys Head, Greycliffe, Fort Macquarie, Jervis Bay, Port Phillip,



Kirribilli, and so on. A classified document on Australian military bases and units by the Japanese naval force. No copies in OCLC or Trove.

Mimeograph-printed pamphlet in a staple binding. Pages lightly browned and marked due to age, extremities slightly chipped. Faint crease to first leaf. First page stamped 'Classified' [秘] in red. Otherwise in nice condition for age. 27.5x20cm. 7 leaves. Text in Japanese. **AUS\$745 US\$545**

A Japanese Document On Pearling Laws in Australia

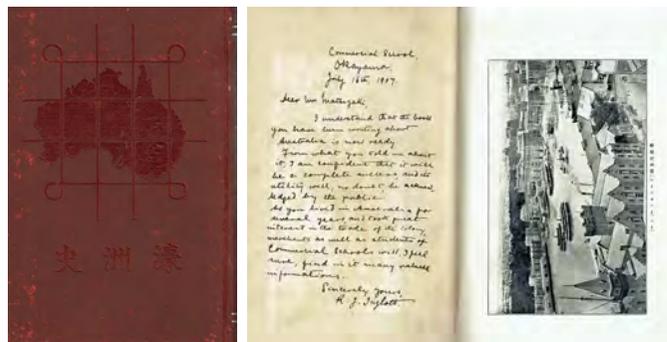
17. 'Goshu Kuinzurando-shu Shinjugai Oyobi Kaisan Gyogyo Kankei Hoki'

[濠洲クインズランド州真珠貝及海參漁業関係法規] Takumusho Takumukyoku Nan'yoka [edited by]. Tokyo: Takumusho Takumukyoku, Showa 13 [1938]. First edition.

A legal document describing the pearling and fishery laws of Australia in Japanese, with numerous examples of various applications and relevant legislation from the period 1881-1931. An interesting record of early Japanese labour in Australia, showing that the pearling and fishing industries supported by the Japanese immigrants at that time were thriving. One copy in Trove.

Original wrappers, extremities browned and lightly chipped, small loss to lower corner of upper wrapper and first leaf, ex-library sticker to spine. Occasional ex-library stamps. Light crease to opening edge throughout. Otherwise near fine. 1 v., complete. 22.2x15.2cm. 2, 61 p. Text in Japanese. **AUS\$280 US\$205**





The First History of Australia in Japanese, by an Early Japanese Resident of Sydney

18. 'Goshushi' [濠洲史]
Matsuzaki, Mannojo [text by] ; Inglott, R.J., Matsuzaki, Kuranosuke [preface by].
Tokyo: Seikokan Shoten, Meiji 40 [1907].
First edition.

Believed to be the first history of Australia published in Japanese (excluding Japanese translations of foreign works). The text covers the discovery of Australia to Federation in 1901, as

well as Australian politics, culture, and economics. Also included are a folding map of Australia, two leaves of illustrations (featuring four photographic images), and a copy of a letter from Inglott to Matsuzaki. A record from 'Changing Histories: Australia And Japan' (2001) states that Fusajiro Kanematsu of F. Kanematsu, the first Japanese-based trading company to open in Australia, established in Sydney in 1890, sent Mannojo Matsuzaki to Melbourne for work. Another record in 'Bridging Australia and Japan' (Sissons, 2016) mentions an unknown man called Matsuzaki living in Jackton St., Sydney. Other articles in the 'Northern Star', 'The Tasmanian', etc., also refer to auctions of Japanese goods held under the instruction of a 'Mr. M. Matsuzaki'. A scarce record by an early Japanese resident of Australia. One copy in Trove.

Original boards, lightly scratched and marked. Head and foot of spine chipped. Title and image of Australia blind-stamped to upper board. Light discolouration and foxing to text, mainly to title page. Stain to lower margin of last few pages. Ex-ownership stamps to upper fly, title, verso of last page, and verso of advertisements. In very good to near fine condition. 1 v., complete. 22.3x14.7cm. [2] leaves of plates, 2, 2, 2, 11, 287 p. Text in Japanese. **AUS915 US\$675**

A Japanese Translation of Jose's 'History of Australasia'

19. 'Goshu Oyobi Sono Shoto' [濠州及其諸島]
Jose, Arthur W. [original text by] ;
Inoue, Tomejiro [translated by].
Tokyo: Dainihon Bunmei Kyokai, Taisho 3 [1911].
First edition.

A first edition Japanese translation of the fourth edition of Arthur Jose's 'History of Australasia: From the Earliest Times

to the Present Day with a Chapter on Australian Literature' (Sydney: Angus & Robertson, 1911). According to the preface, the Japanese publisher contacted Jose directly about translating the book, and Jose gave them permission soon after double-checking with his Sydney publisher. Jose suggested that they translate from his fourth edition, which he had just enlarged and published, hence the use of the later edition. With 9 illustrations including one of Maori tattoos, the frontispiece (with portraits of Sir Joseph Banks, Captain Cook, Sir Robert Torrens, Lachlan Macquarie, and Arthur Phillip), maps of New Zealand and Tasmania, etc. Also includes a large section on New Zealand and Maori culture. One of the few books on Australia and New Zealand published in Japanese before the start of the Showa period. One copy in Trove.

Original boards, gilt decoration to upper board. Offsetting to endpapers, ex-ownership stamp to verso of frontispiece. Some marks and light foxing to text. 1 v., complete. 21.8x14.8cm. Preface 10 p., text 524 p. Text in Japanese. **AUS365 US\$270**

A Pictorial Record of Australia & New Zealand

20. 'The World Through a Camera: India, South Sea Islands, and Egypt' [世界実観 印度・南洋・埃及]
Naito, Tamiji [work by].
Tokyo: Nihon Fuzoku Zue Kankokai, Taisho 5 [1916].
First edition.

A volume on India, the South Sea Islands, and Egypt, from the 12-volume Japanese series 'The World Through a

Camera'. This particular volume includes descriptions in Japanese and English as well as full-page monochrome collotype photographic illustrations of Australia, New Zealand, and the countries mentioned above. The illustrations in the book show Sydney, Adelaide, and the Jenolan Caves in the Blue Mountains, thermal springs in New Zealand, Milford Sound, Manganui River, and Maori children pulling faces. An interesting pictorial record in Japanese and English of Australia, New Zealand, Calcutta, Bombay, the Himalayas, Ceylon, Rangoon, Sydney, Adelaide, New Zealand, Java, Singapore, the Nile, and so on. No copies in Trove.

Original boards, slightly warped, with a few white spots, starting to crack. Endpapers waved. Occasional marks and offsetting to text, but for the most part contents in very good to near fine condition. Comes with original card box, lightly stained. Volume 11 only. 18.7x25.7cm. 24 p. of description, 55 monochrome collotype photographic illustrations. Text in Japanese and English. **AUS220 US\$160**



to the Present Day with a Chapter on Australian Literature' (Sydney: Angus & Robertson, 1911). According to the preface, the Japanese publisher contacted Jose directly about translating the book, and Jose gave them permission soon after double-checking with his Sydney publisher. Jose suggested that they translate from his fourth edition, which he had just enlarged and published, hence the use of the later edition. With 9 illustrations including one of Maori tattoos, the frontispiece (with portraits of Sir Joseph Banks, Captain Cook, Sir Robert Torrens, Lachlan Macquarie, and Arthur Phillip), maps of New Zealand and Tasmania, etc. Also includes a large section on New Zealand and Maori culture. One of the few books on Australia and New Zealand published in Japanese before the start of the Showa period. One copy in Trove.

Original boards, gilt decoration to upper board. Offsetting to endpapers, ex-ownership stamp to verso of frontispiece. Some marks and light foxing to text. 1 v., complete. 21.8x14.8cm. Preface 10 p., text 524 p. Text in Japanese. **AUS365 US\$270**

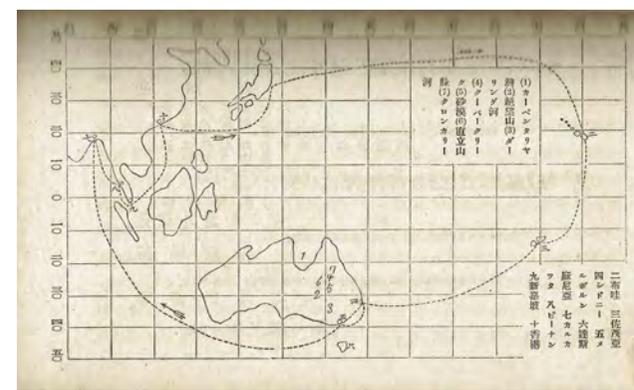
A Pictorial Record of Australia & New Zealand

20. 'The World Through a Camera: India, South Sea Islands, and Egypt' [世界実観 印度・南洋・埃及]
Naito, Tamiji [work by].
Tokyo: Nihon Fuzoku Zue Kankokai, Taisho 5 [1916].
First edition.

A volume on India, the South Sea Islands, and Egypt, from the 12-volume Japanese series 'The World Through a

Camera'. This particular volume includes descriptions in Japanese and English as well as full-page monochrome collotype photographic illustrations of Australia, New Zealand, and the countries mentioned above. The illustrations in the book show Sydney, Adelaide, and the Jenolan Caves in the Blue Mountains, thermal springs in New Zealand, Milford Sound, Manganui River, and Maori children pulling faces. An interesting pictorial record in Japanese and English of Australia, New Zealand, Calcutta, Bombay, the Himalayas, Ceylon, Rangoon, Sydney, Adelaide, New Zealand, Java, Singapore, the Nile, and so on. No copies in Trove.

Original boards, slightly warped, with a few white spots, starting to crack. Endpapers waved. Occasional marks and offsetting to text, but for the most part contents in very good to near fine condition. Comes with original card box, lightly stained. Volume 11 only. 18.7x25.7cm. 24 p. of description, 55 monochrome collotype photographic illustrations. Text in Japanese and English. **AUS220 US\$160**



A Japanese Record of an 1889 Trip to Australia

21. 'Goshu Oyobi Indo' [濠洲及印度]
Mishima, Kazuo [written by] ; Ookuma, Shigenobu ... [et al.] [preface by].
Tokyo: Mainichi Shinbunsha, Meiji 24 [1891].
First edition.

The author, Mishima Kazuo, was an employee of the Mainichi Newspaper. At age 23 he travelled as a civilian on the Pacific cruise of Hiei in 1889. That year Australia was not included on the itinerary, so he accordingly changed ship at Samoa and arrived at Sydney on the SS Lubeck on December 1889. After a short stay in Sydney, he took the train to Melbourne on 27 January and remained there until he left for home via India on 22 September. He published this book on his travels the following year. For the first few months he lived near Caulfield Racecourse, where he was stunned to see the passion Australians had for horse racing. During his stay in Australia, his chief interest seems to have been to discover possibilities for increased trade between the two countries (Sissons, 2016). Nevertheless he also discusses the 'Tasmanian race', labor issues and strikes, the history of exploration in Australia, the history of gold mine development, and so on. A text which would highly benefit from further research. One copy in Trove and one in OCLC (in Tokyo's National Diet Library).

Original pictorial wrappers, extremities chipped, tears, foxing, and small stain to lower wrapper from tape remains. Offsetting from tape (removed) to endpapers, title and colophon. Occasional marks and foxing to contents. One small ex-ownership stamp to lower fly. 1 v., complete. 18.4x12.6cm. 21, [1 map], 277 p. Text in Japanese. **AUS915 US\$675**

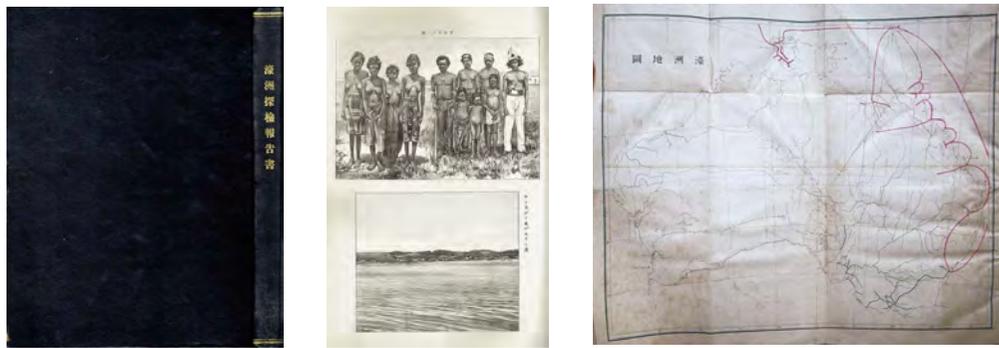


An Early Japanese Record of Captain Cook's First Voyage to Australia and New Zealand

22. 'Kyaputen Kukku: Sekai Sanshuko Kiji' [計比天公克 世界三周航記事]
Tengaishi [translated from an unknown text by] ; Kimotsuki, Kaneyuki, Bashinshi [opening remarks by].
Tokyo: Suikosha, Meiji 24-25 [1891-1892]. First edition.

Presumed to be the first text published in Japan about Captain Cook's first voyage (1768-71). Suikosha, the publisher, was a company organised by the Ministry of the Navy, and also organised bars and clubs for the use of officers. Books such as this would have only been distributed, along with a bulletin, to members of Suikosha's club, and are therefore scarce. Cook's second and third voyages were published a year later together with this text in one complete volume. The full text was therefore sent out twice to club members on the editor's insistence that it was a text all club members should read. New Zealand is treated in volume 2 and Australia in volumes 2-3. Volume 2 also includes an illustration of Maori warriors and others of Botany Bay and Port Jackson. Illustrations in volumes 1 and 3 feature Saint Helena, a portrait of Captain Cook, and Batavia Port. A scarce record of Cook's voyage to Australia and New Zealand in Japanese, with no sets in Trove and only one set in OCLC (in Tokyo's National Diet Library).

Original wrappers, extremities lightly chipped and browned. Light browning, marks, and one or two small wormholes to text. Occasional small tears to extremities, otherwise near fine. Includes original loose advertisements, 5 plates of illustrations (including frontispiece), and errata in v.2 and 3. 3 v., complete. 21.6x14.8cm. 2+10+57, 44, 43 p. Text in Japanese. **AUS915 US\$675**



A Written Report on the Japanese Delegation to Australia in 1893

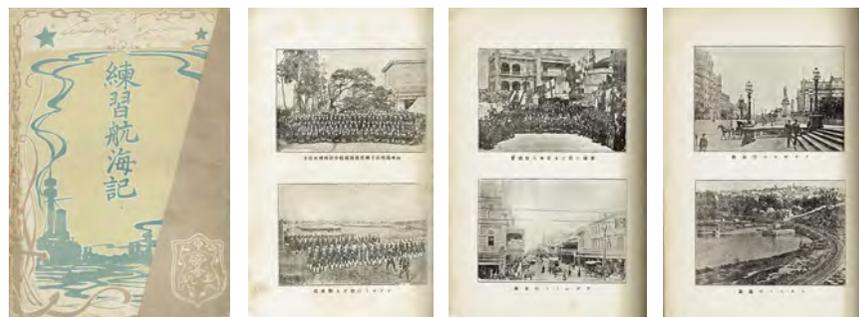
23. 'Goshu Tanken Hokoku-sho' [濠洲探検報告書]

Watanabe, Kanjuro.
Tokyo: Gaimusho Tsushokyoku Dai 2-ka, Meiji 27 [1894]. First and only edition.

A record of the Japanese delegation to Australia in 1893, by Watanabe Kanjuro. Watanabe (1864-1926), a member of the Japanese House of Representatives, had been 'commissioned by the Japanese government to undertake an exhaustive study of Australia that would prove useful in future bilateral talks regarding emigration to Australia' ('Imperial Japan at Its Zenith: The Wartime Celebration of the Empire's 2,600th Anniversary', James Kenneth, 2010). Landing on July 16th, 1893, and departing on December 16th the same year, he visited Darwin, the Northern Territory, Thursday Island, the Torres Strait Islands, Brisbane, Sydney, Melbourne, and so on. In this text Watanabe records data on various townships' populations (split into 'white', Japanese, Chinese, and so on), local jobs (especially pearl diving), the types and costs of local produce, and data on the Japanese local population, like the number and ages of local Japanese prostitutes. The 15 illustrations depict the Hambledon Sugar Mill, Japanese pearl divers, Thursday Island, Indigenous Australians, a goldmine, and so on. Includes three folding maps, of Australia (32.4x37.8cm), Queensland (24.7x31.5cm), and the Northern Territory (22.8x31.5cm). This particular copy belonged to the publisher, the Gaimusho Tsushokyoku [Ministry of Foreign Affairs]. An important record of an early Japanese delegation to Australia, not originally for public sale. Two copies in Trove, and only two other copies in foreign libraries according to OCLC.

Non-original but contemporary black library boards, title to spine gilt, a little abrasion to edges, original title slip tipped-in. Minor occasional foxing and marks to contents, faint stains to extremities, two ex-library stamps from the Library of the Japanese Ministry of Foreign Affairs to lower fly and colophon verso. Slight chipping and creases to edges of pages, and some repairs to tears on maps and page edges. Overall very good. 1 v., complete. 24.7x18cm. [1], 3, 5, 289 p., [8 illustrative pl., 3 folding maps]. Text in Japanese.

AUS\$3,315 US\$2,450



A First-Hand Record of a Japanese Trip Around Australia

24. 'Renshu Kokaiki'

[練習航海記]
Hoshino, Kameo [edited by].
Gunma-ken: Seiritsusha,
Meiji 36 [1903].
First edition.

A first edition of this scarce record of the practice voyage to Australia in 1903 of the ship the Matsushima, a protected cruiser of the Imperial Japanese Navy, by the cadets of the Imperial Japanese Naval Academy. In 1903, Matsushima made the first of its long distance navigational training voyages, visiting Southeast Asia and Australia with the ships the Hashidate and the Itsukushima. The author, Hoshino, is presumed to be one of the cadets on the ship, and describes the cadets' first-hand experiences in Perth, Adelaide, Melbourne, Hobart, Sydney, Townsville, Thursday Island, and many other cities and towns. After visiting Perth and Golden Horse Shoe Gold Mine in Kalgoorlie, they sailed to Adelaide and Melbourne (where they saw a rendition of 'A Midsummer Night's Dream' at the Princess Theatre (the author admitted he couldn't understand a thing but conceded that 'it was nevertheless all very impressive')). The ship then sailed to Hobart, Sydney, Townsville, and Thursday Island, from there making its way back to Japan. This book includes 8 photographic illustrations, of the main streets of Adelaide and Melbourne, a beach in Sydney, Hobart, Manila, Hong Kong, and the Japanese cadets marching in Sydney. A scarce record of a cadet's impressions of Australia, with only one copy found in OCLC and none in Trove, and a fascinating work which would benefit from further research.

Original wrappers, lightly chipped and foxed. Chipping and loss to spine. Some discolouration and foxing to text. Includes a 75 p. appendix. 1 v., complete. 21.2x14.9cm. 2, 6, [4 pages of illustrations], 215, 75 p. Text in Japanese. **AUS\$2,200 US\$1,625**



A Textbook on World Geography, with Illustrations of Australia and New Zealand by Kawanabe Kyosai

25. 'Sekai Miyakoji' [世界都路]
Kanagaki, Robun [written by];
Kyosai, Kawanabe [illustrated by].
Tokyo: Bankyukaku: Ejima Kihei,
Meiji 5 [1872]. First edition.

A set of books on the history, customs, geography, and natural environments of Asia, Eastern Europe, Western Europe, North Africa, South Africa, and Australia, delicately illustrated in woodcuts by acclaimed Japanese artist Kawanabe Kyosai (1831-1889). As the description of the volume on Australia (v.7) held at the State Library of N.S.W. states, 'The depiction of the Aboriginal Australian characters appears as a generic depiction of dark skinned people; for example, the figures are set before pyramids (African continent), and one of the figures is shown holding what appears to be a human foot ... The figures are negatively referred to in a caption as 'drunk'. Includes 6 colour woodblock-printed maps as well as many more black and white woodblock-printed vignettes. A very interesting if tenuous link between Kyosai and Australia/New Zealand. Volume 7 only is held by the State Library of New South Wales. No complete set located in Trove.

Original wrappers, somewhat stained, with evidence of sticker removals. Large ink stains to upper wrapper of v.3. V.1, 3, 6, and 7 lack title slips. V.1, 2, 4, 5, and 6 have ex-ownership stamps and ex-ownership stamp removals to endpapers. Light staining to margins of 3 and 7 from persimmon juice, a typical insect repellent used on many books in Japan. Volumes 3 and 7 are from a different printing and have been matched with the set. Very good. 7 v., complete. 22.8x15.4cm. 52, 45, 46, 40, 38, 26, 17 (+ 10 of advertisements) leaves.

Text in Japanese.

AUS\$1,835 US\$1,350



On World Customs and Geography

26. 'Tosho Taizen: Sekai Kunizukushi' [頭書大全 世界国尽]

Fukuzawa, Yukichi.
Tokyo: Keio Gijuku, Meiji 2 [1869]. First edition.

A textbook on world geography by the founder of Keio University, Fukuzawa Yukichi, with an outline of each country's climate, customs, history, politics, and so on. The text is interspersed with numerous black and white woodblock-printed vignettes, and the section on Australia and New Zealand includes illustrations of Sydney, a building in Melbourne

(probably the Royal Exhibition Building), a Maori warrior, and a beach view in New Zealand. In the map of Australasia, Tasmania is printed in a different colour to Australia, perhaps suggesting it was considered a different country. Includes 6 folding colour woodblock-printed maps. Two facsimile sets only in Trove.

Original Japanese wrappers, a little mildew-stained, title slips worn. A little wormholing and a few ink stains to the end of v.1 and 2. Wormholing to the last few pages of v.4 also. Occasional ex-ownership stamps and sticker removals to endpapers. A few small marks to text, otherwise near fine. 6 v., complete. 22.4x15.4cm. 27, 15, 33, 24, 19, 22 leaves. Text in Japanese. **AUS\$550 US\$405**

On the Japanese Readings of Country Names

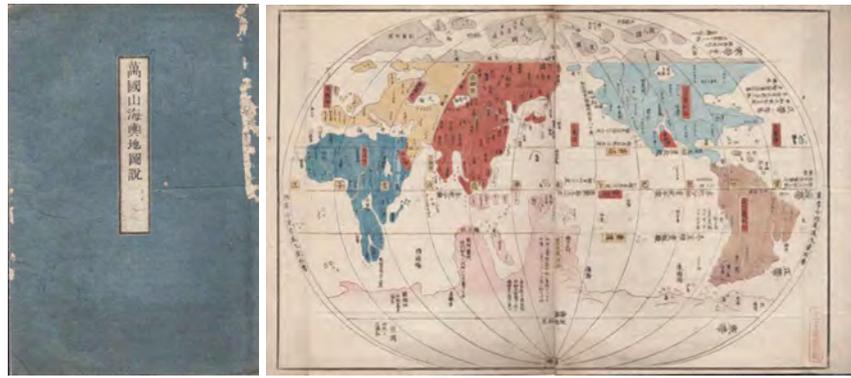
27. 'Ansha Chikyu Zenzuki: Tsuketari Yakuzu'

[暗射地球全図記 附譯図]
Inosuke, Ide [translated by].
Osaka: Bunkeido: Kajita Kizo, Meiji 7 [1874]. First edition.

A Meiji period textbook used to teach both students and teachers the readings of the country, state, mountain, and river names that appeared on the world maps distributed to schools by the Japanese

Government. The readings of the place names in this book (written in katakana) were mainly decided by Japanese government advisor Marion Scott (1843-1922), however there are also many place names recorded in Dutch which, due to existing popularly in Japan, remain unchanged into their English equivalents. Includes a folding colour woodblock-printed world map as well as a section on Australia, with the readings of Adelaide, Sydney, the Gulf of Carpentaria, the River Torrens, Lake Gregory, Tasmania, and so on, recorded in katakana. No copies in Trove.

Original Japanese wrappers, lightly stained. Occasional small marks to text, light crease to page corners. Small ex-ownership stamp to last page of text. Includes a folding colour woodblock-printed world map with a few small wormholes to margins. Otherwise near fine. 1 v., complete. 18.3x11.7cm. 2, [1 folding map (12x29.8cm)], 58 leaves. Text in Japanese. **AUS\$550 US\$405**



An Unrecorded Edition of Nagakubo and Ricci's World Map

28. `Chikyu Bankoku Sankai Yochi Zenzusetsu` [地球万国山海輿地全図説] Nagakubo, Sekisui ; Taken [proofread by]. Toto [Edo]: Sakuma, Tenpo 15 [1844]. Re-carved and corrected edition.

A re-carved and corrected edition of one the earliest Japanese-made world maps, by famous Edo period geographer and Confucian scholar Nagakubo Sekisui (1717-1801). The map was based on that of Italian Jesuit priest and one of the founding figures of the Jesuit China missions, Matteo Ricci (1552-1610). Ricci's original world map in Chinese characters ('Kunyu Wanguo Quantu') was published in 1602 and introduced the findings of European exploration to East Asia. Nagakubo, considered by many scholars to be the founder of Japanese geography, first published his Japanese edition of Ricci's map (one of the first in Japan to use longitude lines) around 1785. The title on the title slip of this copy reads 'Kosei Bankoku Sankai Yochi Zusetsu' [校正 萬國山海輿地圖説]. There is no record of this particular edition published by Sakuma in OCLC or Japanese library databases. This is thus a rare unknown corrected edition of one of the earliest Japanese world maps. No copies of any editions of Sekisui's world map appear in Trove.

Original folding 'orihon' binding, extremities of wrappers with some wormholing, original title slip intact. Small ex-ownership stamp of famous Japanese mathematician Chiba Tanefusa to margin of map. Stain to lower pastedown, not affecting text. Otherwise in nice condition, and a clear printing. Wrappers blind-stamped with a fish or dolphin motif. 26.5x17.8cm when binding closed, 26.5x96cm when fully opened. Text in Japanese. **AU\$2,695 US\$2,000**



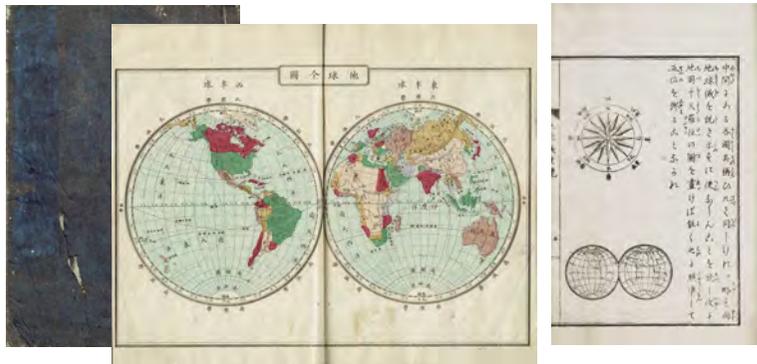
A Small-Format Japanese Edition of Matteo Ricci's Map

29. `Chikyu Bankoku Sankai Yochi Zenzusetsu` [地球万国山海輿地全図説] Nagakubo, Sekisui. Ca. Bakumatsu period [1850-60s].

A small format map of the world by famous Edo period geographer and Confucian scholar Nagakubo Sekisui (1717-1801), based on a world map by Italian Jesuit priest and one of the founding figures of the Jesuit China missions, Matteo Ricci (1552-1610). Ricci's original map of the world in Chinese characters ('Kunyu Wanguo Quantu') was published in 1602 and

introduced the findings of European exploration to East Asia. Woodblock-printed in black and white and hand-coloured. Japanese editions of the map are rarely printed in such a small format. No copies of any editions of Sekisui's world map appear in Trove.

1 leaf, a little worn, creased, and lightly stained. A few small wormholes to map, margins trimmed resulting in loss to one or two lines of text. Some faint characters towards the end of the description have been gone over with a pen. 28.8x39cm. Text in Japanese. **AU\$550 US\$405**



A Japanese Geography Textbook

30. `Chikyugi Benran` [地球儀便覧] Matsui, Masafusa. Tokyo: Kansendo: Yamanaka Ichibei, Meiji 7 [1874]. First edition.

An informative textbook with an explanation of the world as a globe and descriptions of the geography, climates, products, capital cities, people, and so on, of each major world country. Includes one double-page map, outlines copperplate-engraved, colours wood-

block-printed, as well as many other black and white woodblock-printed illustrations. No copies in Trove.

Original Japanese binding, slightly worn and stained, with a few nicks, some chipping to extremities, title slip lacking. Very occasional minor foxing, including to margin of map. Otherwise very good. 22.4x15cm. 38 leaves. Text in Japanese. **AU\$550 US\$405**



An Unrecorded World Map Mounted as a Japanese Fan

31. `Niniso Tsuiken Ikkyu-zu: Chikyu Bankoku Bunkai-zu` [二人相對見一球圖 地球万国分界圖] Gengendo Rokuzan (Matsuda Rokuzan) [made by]. Tenmon Sokuryoki Choshinjo, circa Bakumatsu [1850-60s].

An extremely scarce example of a copperplate-engraved world map annotated in Japanese and mounted as a fan. The map itself is a Mollweide projection world map with Antarctica shown as a black mass (labeled in Japanese 'The Southern Country of Night') and with Australia labelled 'New Holland'. The maker, Matsuda Rokuzan, is known to have been particularly skilled at miniature and detailed copperplate engravings, having studied the necessary techniques since childhood. This type of engraving was still a novelty in Bakumatsu-period Japan, books and illustrations typically being woodblock-printed. Includes a small illustration of a ship with the constellations above, suggesting that the position of a ship could be determined by the position of the stars, and with a description explaining that the world is round and that if one continues going west, etc. This particular map has not been located in any Japanese or foreign library or museum database.

One fan, paper measuring 43x14.5cm at widest point. A little wear to folds, one or two small holes, otherwise near fine. Text in Japanese. **AU\$5,450 US\$4,050**



A Beautifully Illustrated Warning Against Dependence on Western Goods

32. `Fukoku Ayumi Hajime` [富国歩三初メ] Sata, Suigan [Kaiseki][made by]. Tokyo: Sata Suigan, Meiji 13 [1880]. First edition.

A charmingly coloured woodblock-printed 'warning' against dependence on foreign goods, featuring a foreign boat stocked high with Western goods popular in Japan at the time, including expensive goods from cameras and watches to daily necessities like hats and umbrellas. The upper part of the print warns that prioritising and depending on foreign goods invites trade deficit and the weakening of domestic industry. The creator of the illustration, Sata Kaiseki, was a Buddhist and, needless to say, a campaigner for the 'anti-foreign' movement in Japan. No copies in Trove or OCLC.

1 large colour woodblock-printed leaf, lightly stained/browned, with a few creases. Four small wormholes to leaf, one ex-ownership stamp to text. 37.8x51.5cm. Text in Japanese. **AU\$1,095 US\$810**



A Miscellany on Scientific Oddities by Kenkado, Featuring a 'Fire-Eating' Cassowary

33. 'Kenkado Zatsuroku' [兼葭堂雜錄]
Kimura, Kenkado [text by]; Akatsuki, Kanenari [edited by]; Matsukawa, Hanzan [illustrated by].
Edo, Osaka, Kyoto: Okadaya Kashichi ... [et al.], preface from Ansei 3 [1856], colophon from Ansei 6 [1859].
Nevertheless a first edition.

A complete first edition set of this illustrated miscellany of notes on history, Chinese medicine, and art/artifacts, by Kimura Kenkado (1736–1802), a prominent natural sciences scholar, collector of antiques and scientific oddities, and bibliophile. The text is highly pictorial, with illustrations of animals, plants, vegetables, rocks, tools, landscapes, furniture, strange and rare Western and Chinese objects, and so on. The illustration of the cassowary in the text is captioned 'the fire-eating bird', but in the description Kenkado states that it does not eat fire, and that it is probably the same animal as the 'emyu' [emu] described in the book 'Bankoku Shinwa'. A wunderkammer of a text by scholar Kenkado, with an early Japanese illustration and description of an Australasian bird. No original copies in Trove (online and facsimile formats recorded).

Original wrappers, somewhat soiled and wormholed, small ex-ownership stamps to margin. Occasional wormholing to text, mostly confined to margins. Holes to endpapers, not affecting text. Sticker removal to lower pastedown of volume 1. Nevertheless text in good to very good condition. 5 v., complete. 25.2x17.9cm. 34, 27, 26, 23, 22 leaves. Text in Japanese. **AUS\$4,480 US\$3,375**



Bairei's Masterpiece of 'Kacho-e' Painting

34. 'Bairei Hyakucho Gafu' [模嶺百鳥画譜]
Kono, Bairei [edited and illustrated by]; Kurokawa, Mayori [preface by].
Tokyo: Okura Magobei, Meiji 14-17 [1881-1884]. First edition.

A complete first edition set of this masterpiece of 'kacho-e' [bird-and-flower] painting by famous artist Kono Bairei (1844-1895). The six books include illustrations of 201 species of bird and 'bird-like' creatures (including a Chinese phoenix, a bat, and so on), delicately woodblock-printed in subdued pink and orange tones next to seasonal plants and flowers. Due to the popularity of the first three books when published, the three later books ('zokuhen') were released. The first three books of this particular set seem to be from a later printing of the first edition. A clean and bright printing of this famous work in a modern 'nihon-ga' style by master of bird-and-flower painting, Kono Bairei. One complete set in Trove, other incomplete sets also recorded.

Original Japanese wrappers, lightly worn and with minor soiling. Small losses to title-slips, mostly to v.2 only. Continuous light crease to corner of v.2 also. Repair to title page of v.1. Occasional slight wormholing to v.1 and 2, repaired. Stain to text-block edge of v.5. Occasional light discoloration and marks to text, but otherwise near fine. 6 v., complete. 24.8x16.4cm. 25, 25, 25, 25, 26, 23 leaves. Text in Japanese. **AUS\$3,650 US\$2,700**

A Rare Japanese Print of a Cassowary

35. 'Hojo: Dacho no Zu' [報條 駝鳥之図]
Creator unknown.
Date recorded as May, Kansei 2 [1790].

An early woodblock-printed advertisement for an unknown Japanese event featuring a cassowary. The title reads 'Dacho' ('ostrich'), but the bird pictured is clearly a cassowary. The description states that 'in July of the first year of Kansei (1789) a bird called the 'kazuwaru' [cassowary] ('dacho' or 'hikui-dori' [fire-eating bird] in our own Japanese language), came on a Dutch ship to Nagasaki. Its habitat is south-west Asia to Persia, and it normally eats rice and barley but also eats iron, stone, tiles, fire, charcoal, and so on'. In Kimura Kenkado's 'Kenkado Zatsuroku' (see catalogue item no. 33), Kenkado refers to the bird and suggests that it may actually be an emu. An interesting record of an Australasian bird in Japan. No copies in Trove.

1 black and white woodblock-printed leaf, lightly browned and creased, a few small holes where the paper was too thin when made. Otherwise near fine. 32.7x45.3cm. Text in Japanese. **AUS\$2,200 US\$1,625**



Keika's Masterpiece: 'One Hundred Chrysanthemums'

36. 'Keika Hyakugiku' [契花百菊]
Hasegawa, Keika [illustrated by].
Kyoto: Tanaka Jihei: Yamada Naosaburo, Meiji 26 [1893]. First edition.

A complete set of this masterpiece of Japanese floral art by famous artist Hasegawa Keika, in a clean printing. Each volume is comprised of 25 stunning colour woodblock-printed illustrations of chrysanthemums (the final, fourth volume, was never made), making a total of 75 plates (9 of which are double-page spreads). Keika's set of books was published during the 'chrysanthemum boom' of the Meiji period, and to this day the chrysanthemum is considered the most important flower in Japan and can be seen in the imperial crest. A near fine set of this rare and beautiful work. One set in Trove.

Original gilt-speckled Japanese bindings, lightly soiled, a little chipping and a few marks to spines. Occasional small marks and minor foxing/discholoration to pages. Otherwise near fine to fine. Comes with original slipcase, roughly repaired. 3 v., complete. 30.9x22.7cm. Each volume with 26 leaves. Text in Japanese. **AUS\$6,380 US\$4,725**



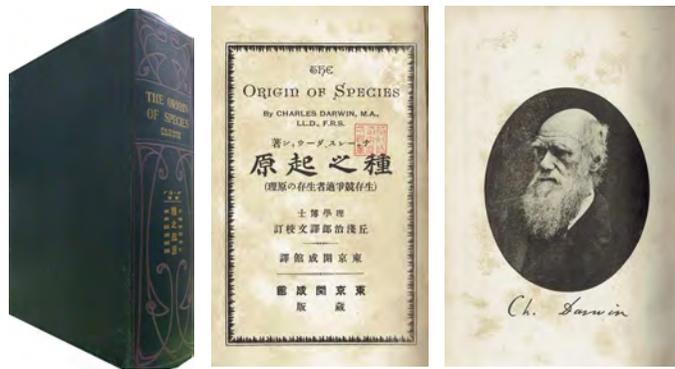
The First Japanese Edition of 'Practice of Surgery in the West'

37. 'Seii Ryakuron' [西医略論]
Hobson, Benjamin [text by]; Guan, Mao-t'sai [selections by].
Edo: Rokuyukan: Yorozuya Hyoshiro, Anei 5 [1858].
First Japanese edition.

The first Japanese edition (i.e. the first edition published in Japan with reading marks) of 'Practice of Surgery in the West', written by English Protestant medical missionary Benjamin Hobson with the aid of Guan Maocai. Hobson wrote this set, along with other medical texts, in order to introduce Western medicinal and anatomical theories into China. The original set of books in Chinese titled 'Xi Yi Lue Lun' was published in Shanghai in 1857 by Jinsai Ikan. This set, based on the 1858 edition, has been re-carved for Japanese publication. One of the most influential sets of books on Western surgery practices in Japan in the Bakumatsu-Meiji period, highly illustrated with 28 leaves of black and white woodblock-printed illustrations and with a four-leaf table of contents in English and Chinese at the end of v.4. A well-preserved set in near fine to fine condition. One set in Trove.

Original wrappers, lightly stained. Titles in brush and ink to text-block foot. Occasional marks to text, minor wormholing to v.2 and 4, otherwise in nice condition. 4 v., complete. 25.4x17.3cm. 62, 50, 62, 22 leaves. Text in Chinese with Japanese reading marks.

AUS\$550 US\$405



The First Japanese Translation of 'The Origin of Species' by a Professional Biologist

38. 'Shu no Kigen: Seizon Kyoso Tekisha Seizon no Genri'
 [種之起原：生存競争適者生存の原理]
 Darwin, Charles [original text by] ; Oka, Asajiro [translated and revised by].
 Tokyo: Tokyo Kaiseikan, Meiji 38 [1905].
 First edition.

The third recorded Japanese translation of Darwin's 'On the Origin of Species by Means of Natural

Selection, or the Preservation of Favoured Races in the Struggle for Life' (1859), and the first by a professional biologist. While Kozu Sensaburo's 'Jinsoron' (1881) and Tachibana Senzaburo's 'Seibutsu Shigen Ichimei Shugenron' (1903) featured the first and second Japanese translations of Darwin's text, 'Jinsoron' was an incomplete translation by a scholar of education and 'Seibutsu Shigen' was translated by a law student with no notable background in science. 'Shu no Kigen' is therefore considered to be the first translation of 'The Origin of Species' by a professional biologist. Rare in such nice condition, and an important text which introduced Darwin's theory to Japanese scientific circles. No copies in Trove.

Original hardcover binding. Light foxing and one stain to text block edges and text itself. Small ink stain to margin of the folding chart. Some foxing to first few and last few pages, and to one or two pages in the text. Includes an illustration of Darwin, one folding chart, and a 9 page selection of comments by scientists and journalists on lectures on evolution made by the translator. 1 v., complete. 22.3x15.2cm. 4, 894, 28, 12 p. Text in Japanese. **AUS2,750 US\$2,050**

'Judgement of a Monkey': The First Repudiation of Darwin's Theory of Evolution in Japanese

39. 'Saru no Saiban: Yusho Reppai'
 [優勝劣敗 猿乃裁判]
 [Lyon, W.P. (William Penman) (original text by)];
 Gray, Asa [erroneously attributed to]; Inoue, Tsutomu [translated by]. Tokyo: Nishimura Tomijiro ; Fukuda Eizo, Meiji 21 [1881]. First edition.

A scarce first edition of this banned Japanese translation of W.P. Lyon's anti-evolutionary text



'Homo versus Darwin', and the first book published in Japanese to reject Darwin's theory. The author is recorded in the text as 'Eisa Gurei' [Asa Gray], but in a 1986 study Zenji Suzuki and Naohide Isono confirmed the text to be a translation of Lyon's 'Homo versus Darwin' (1872). A year after publication the book was called into question for 'corrupting public morals' and was soon banned. Includes three leaves of woodblock-printed illustrations similar to those in Lyon's text. An important example of the reception of Darwin's theory in Japan. No copies in Trove.

Original boards, worn and with some loss, small stain to lower board. Upper board slightly cracked. Tear to upper margin of p.139-144, not affecting text. Light stain to upper margin of first few pages, also not affecting text. Otherwise in nice condition. 1 v., complete. 18.6x12.2cm. 2 p. + 3 leaves of illustrations + 285 p. Text in Japanese. **AUS3,650 US\$2,700**

On Court Uniforms

40. 'Fukoku Zensho: Meiji 5, 11-Satsu'
 [布告全書 明治五年 第十一冊]
 Gaishikyoku [edited by].
 Tokyo: Yamanaka Ichibei, Murakami Kanbei, Kitabatake Mohei, Meiji 5 [1872]. First edition.

A complete set of the Japanese legal bulletin 'Fukoku Zensho' for Meiji 5 (1872), bound in

three volumes. The publisher, the 'Gaishikyoku', was the law regulatory agency of the first Japanese Cabinet. The first volume introduces decidedly western-style imperial court dress of the time in beautiful woodblock-prints using metallic paints. The second volume focusses on banking law, and the third volume records prison law and is highly illustrated with both copperplate- and woodblock-printed illustrations. The volumes also include a declaration that laws will be altered to rectify the excessive hotel and horse charges levied on foreigners traveling around Japan. A beautiful set. No copies in Trove.

Original wrappers, a little worn and soiled, v.1-2 lacking title slips, v.3 title slip with losses. Chip to opening edge of v.1, small wormhole to last few pages. A few occasional marks to contents, otherwise near fine. 3 v. (numbers 329 to 379), a complete set for Meiji 5 (1872). 18x11cm. 46, 83, 81 leaves. Text in Japanese. **AUS550 US\$405**



Morrison's Chinese Grammar

41. 'A Grammar of the Chinese Language' [通用漢言之法]
 Morrison, Rev. Robert.
 Serampore, India: Printed at the Mission-Press, 1815. First edition.

A first edition of the first book in English written on Chinese grammar, by Robert Morrison (1782-1834), the first Protestant missionary to China. Morrison, considered largely responsible for introducing Western printing with movable metal type to China, is perhaps best known today

for his Chinese translations of the Bible and his comprehensive Chinese dictionary. His lesser-known 'Grammar' was written to help Westerners (and more specifically, missionaries) with the basics of Chinese. Published slightly before his dictionary, in 500 copies, it is considered today important in the history of missionary activity in China. Morrison purportedly started work on his 'Grammar' in 1807, and completed the manuscript in 1811, sending it off to Joshua Marshman at the Serampore Mission Press for printing soon afterwards. After dubious delays and a four year wait, it was finally printed in 1815, a year after Marshman had printed his own grammar book ('Elements of Chinese Grammar') on the same press – making Morrison's Grammar the first written book on Chinese grammar in English, but not the first published. Whether Marshman copied Morrison's work or not remains a highly contended issue amongst scholars, and Morrison himself is reported to have been furious. Nevertheless Morrison's book, covering verbs, nouns, numbers, pronouns, syntax, provincial dialects, etc., was a hit, and was considered by his contemporaries a valuable reference. A clear and bright printing, and one of only 500 copies of the first edition printed in 1815 at the Serampore Mission Press. Printed using fine movable metal type cut by missionary and printer John Lawson. Preface dated April 2, 1811. Two copies in Trove.

Presumed original binding, re-backed, some wormholing, a little chipping/wear to extremities, and general faint stains. Repairs to endpaper gutters by ex-owner. Ex-ownership inscriptions, a little soiling, and a 3.5 cm tear to title page. Slight crack to gutter of errata. Occasional interesting marginal notes, mostly in pencil ('Mr. Chang says many mistakes in this'), minor marks and browning to contents, a little chipping to extremities. 1 v., complete. 28.3x22.5cm. vi, [2], 280 p. Text in Chinese and English. **AUS16,150 US\$12,000**



The First Japanese Translation of 'Romeo and Juliet'

42. 'Romyo Juri Gikyoku, Shunjo Ukiyo no Yume' [露妙樹利戯曲 春情浮世之夢]
 Shakespeare, William [original text by] ; Kawashima, Keizo [translated by] ; Takimoto, Seiichi [corrected by].
 Wakayama: Akagi Tomojiro: Kobunsha, Meiji 19 [1886]. First edition.

The first complete translation of 'Romeo and Juliet' in Japanese. It is possible that prior to the publication of this book, the plot outline or a few lines from the play were translated into Japanese (i.e. for newspaper articles and English language textbooks), but no translation over a few lines was published. This volume is thus the book which introduced the full original text of 'Romeo and Juliet' to Japan. The translator, Kawashima Keizo, was an English teacher also responsible for producing the first translation of Shakespeare's 'Julius Caesar' (which was also the first complete translation of a Shakespeare play in Japanese). While Kawashima's translation of 'Caesar' was written in a literal style faithful to the original, his 'Romeo and Juliet' was written in traditional Joruri style Japanese, a highly developed form of narrative music or chanted recitative. Includes 8 double-page illustrations, including the famous balcony scene, the scene of Tybalt's death, and Romeo's discovery of the sleeping Juliet. A rare first edition of the first full Japanese translation of perhaps the most famous of Shakespeare's plays. No copies in Trove.

Original boards, extremities lightly stained and worn, small cut to spine, gilt to spine faded. Light continuous stain to upper margin of text. Small ex-ownership stamp to lower free endpaper. Otherwise near fine. 1 v., complete. 18x12.5cm. 8 leaves, 277 p. Text in Japanese. **AUS9,150 US\$6,750**



A Book of Japanese Magic Tricks

43. 'Shuseki Ikkyo Tezuma Hayadenju'
[酒席一興 手妻早伝授]
Jipposha, Ichimaru.
Edo: Suharaya Mohei ... [et al.], Kaei 2 [1849]. 1st edition.

A delightful book of Japanese magic tricks, highly illustrated with black and white woodblock-

printed vignettes. The illustrations feature tricks on how to make it rain inside an umbrella, summon yokai [ghosts and spirits], pass a paper string through one's tongue, make a candle float in the air, swallow a sword, and so on. A charming book of 39 'party' magic tricks in total, humorously illustrated from cover to cover. One copy in OCLC, none in Trove.

Original wrappers, worn and creased, a few faint ink stains, ex-ownership inscription to lower wrapper. Losses to original title slip. Light wormholing to first few pages, minor loss to colophon. Rubbing to some pages of text, otherwise very good to near fine. 1 v., complete. 17.4x11.6cm. 33 leaves. Text in Japanese. **AUS1,465 US\$1,080**



An Early Work on Japanese Women's Rights and Education

46. 'Kinsei Onna Daigaku' [近世女大学]

Doi, Koka [edited by]; Kawanabe, Kyosai [illustrated by]. Tokyo: Tanzanro, preface from Meiji 7 [1874]. First edition.

The author, Doi Koka, was a journalist, author, translator, and, in his later years, a member of the Japanese House of Representatives. He explains in 22 short chapters that it is a bad habit of Asia's to look down on women, that female independence and gender equality are necessities, that loving feelings are important in marriage, that the education of women is important, and so on. The text includes some old teachings but is nevertheless a surprisingly advanced women's self-education textbook for the time of publication, and is considered to be one of the earliest examples of the promotion of modern women's liberation in Japan. Doi seems to have been particularly affected by John Stuart Mill, whose ideas in 'The Subjection of Women' Doi introduced to Japan in many of his works. Includes one stunningly coloured double-page frontispiece and another in black and white. A very early feminist work by a male Japanese author, illustrated by acclaimed artist Kawanabe Kyosai (1831-1889). No copies in Trove, one book copy in OCLC.

Original Japanese wrappers, worn and a little soiled, a few stains, ex-ownership inscription to lower wrapper. Sticker removals to title. Small ex-ownership stamp to first and last pages. Lightly thumbed. A few small stains and ink marks to text, small scribble to margin of first text page. Light gutter stain to last few pages. Overall very good to near fine. 1 v., complete. 22.8x15.4cm. 8, 40, [1] leaves. Text in Japanese. **AUS4,480 US\$3,375**



Twelve Prints by Ogata Gekko

44. 'Taikoki' [太閤記]
Ogata, Gekko [illustrated by].
Tokyo: Fukuda Kumajiro,
Meiji 16 [1883]. First edition.

A folding album of 12 lavishly coloured woodblock-printed scenes of the life of Toyotomi

Hideyoshi, from his childhood to the Battle of Shizugatake, by acclaimed artist Ogata Gekko (1859-1920). Gekko studied art under Kikuchi Yosai, won numerous national and international prizes, and was one of the earliest Japanese artists to win an international audience. At the World's Columbian Exposition in Chicago in 1893 he won a prize for 'Edo Sanno Matsuri', and in 1904 he won the Gold Prize for the series 'Fuji Hyakkei' at the Louisiana Purchase Exposition. His work was exhibited at the Exposition Universelle in Paris in 1900 and at the Japan-British Exhibition in London in 1910. This rare album is a collation of some of Gekko's early works (originally published as 1-leaf prints) in book form. No copies in Trove or OCLC.

Re-bound in an accordion folding album style, with non-original title slip. Light soiling and marks to wrappers, illustrations themselves near fine. Illustrations have been mounted on an old Japanese kabuki drama poster, which has been cut into shape for use in the folding album. 16.8x11.8cm. 12 double-page illustrations. Text in Japanese. **AUS820 US\$605**



Famous Chinese Warrior Tales, Illustrated by Eisen

47. 'Ehon Suikoden'
[繪本水滸伝]
Keisai, Eisen
[illustrated by].
Tokyo: Okura Magobei:
Okura Shoten, Meiji 23
[1890]. First edition.

A lavishly coloured woodblock-printed collection of 79 figures and 4 scenes from Shi Nai'an's Chinese classic 'Water Margin', in two volumes. Stunningly illustrated by master ukiyo-e artist Keisai Eisen (1790-1848), perhaps best known for his paintings of beautiful women [bijin-ga]. No copies in Trove.

Original Japanese fukuro-toji bindings. Minor wormhole repairs to first leaf of v.1 and title slip of v.2, otherwise fine. 2 v., complete. 24.2x16.7cm. 45 leaves. Text in Japanese. **AUS3,650 US\$2,700**



A Manuscript Account of a Visit from a 'U.F.O.'

45. 'Ogasawara Ecchu no Kami Chigyosho e Rurai no Utsurofune no Zu' [小笠原越中守知行所江流来空船之図]
Ca. Bakumatsu period [1850-60]. Manuscript.

A manuscript illustration in black ink of the 'utsurobune' [hollow ship], a strange ship which is recorded to have drifted ashore on a beach owned by the Lord Ogasawara Ecchu no Kami in Japan in 1803. As the record reads, a woman in foreign clothes with pale blue skin and long red hair emerged from the boat clutching a rectangular box. She spoke a foreign language, looked to be around 20 years of age, and would not let anyone touch the box. Some locals thought she might be a princess from a foreign country, but, eventually, unable to understand her, they placed her back in the ship and set her off to sea. Due to the strange shape of the boat, the unknown characters painted on it, and the odd appearance of the woman in manuscript records such as this, present-day ufologists have claimed the visit as a 'close encounter of the third kind'. Another theory is that, as the characters written on the boat resemble the logo of the Dutch East India Company, the woman may have been a foreigner. There are several types of the illustration recorded, and this particular illustration is similar but not identical to the image in the May 12th 1855 diary of a member of the Inoue Clan, currently held in the Saitama Prefectural Archives. No copies in Trove.

Tastefully mounted in a black passepartout and easily removable. A few creases, one or two small wormholes, repaired. One leaf in black ink, 26x38cm. Text in Japanese. **AUS6,380 US\$4,725**



The British Incident - A Record of the 1886 Normanton Shipwreck

48. 'Kii Kainan Sen no Zu' [紀伊海難船之図]
Yoshu, Chikanobu [illustrated by]. Tokyo: Shohei Komiyama, Meiji 19 [1886]. Triptych. First edition.

A record of the 1886 Normanton Incident, in which the British merchant ship the Normanton was wrecked off the coast of Wakayama. While the whole European crew on board managed to escape in lifeboats, all 25 Japanese passengers were left to perish. The neglect of the Japanese passengers caused an uproar in Japan, and resulted in strong anti-British sentiment and renewed criticism of the 'Unequal Treaties'. In beautiful condition, and an interesting record of early Anglo-Japanese relations. No copies in Trove or OCLC.

Nishiki-e triptych, margins trimmed. Otherwise fine. Each print 35.3x23.6cm. Text in Japanese.

AUS2,750 US\$2,050



*A Japanese 'Paper Play'
Featuring Blinky Bill:
'Blinky and the Frog'*

49. **'Kami-Shibai: Burinki to Kaeru'** [紙芝居 プリンキーとかえる] Wall, Dorothy [original text by]; Mizuno, Jiro [illustrated by]. Tokyo: Doshinsha, Showa 48 [1973]. First edition.

A 'kamishibai' ['paper play'] featuring Dorothy Wall's famous character 'Blinky Bill'. 'Kamishibai' was a form of Japanese street theatre and storytelling that was popular during the Depression of the 1930s and the post-war period in Japan until the advent of television during the twentieth century. This particular 'kamishibai' of Blinky is in 12 leaves and comes in its original card envelope. An illustration appears on one side of the leaf, and the text to be read out by the storyteller is printed on the other. The depiction of Blinky Bill by artist Mizuno Jiro is particularly interesting and startlingly different from Wall's original illustrations. A Japanese 'kamishibai' featuring a children's character from an Australian classic. No copies in Trove.

Original card envelope, light chipping to extremities, a few creases, ex-ownership (kindergarten) inscription in text to upper wrapper. Light foxing to leaves, otherwise near fine. 1 set, complete, but part of the Tanoshii Kokoro Series. 26.4x38.4cm. 12 loose leaves. Text in Japanese. **AUS180 US\$135**



A Japanese Theatre Pamphlet for 'Picnic at Hanging Rock'

50. **'Pikkunikku atto Hanguku Rokku'** [ピクニックatハングングロック] Kawamoto, Saburo, etc. [with contributions by]; Weir, Peter [includes an interview with]. Tokyo: Shinesezon, 1986.

A pamphlet for the classic Australian film, produced for the first screening in Japan (shown at one cinema only!), ten years after the first Australian screening. Includes many photographic illustrations from the film (some in colour), a full Japanese translation of the script, and an article on the investigations carried out by Yvonne Rousseau, the author of 'The Murders at Hanging Rock'.

Comes with a 1 leaf B5 flyer in Japanese for Australian Cinema Week (ca.

1985, sponsored by Qantas), which featured 'Picnic at Hanging Rock', 'The Coca-Cola Kid', 'Man of Flowers', 'Breaker Morant', 'Silver City', and 'The Empty Beach'. An interesting record of the reception of Australian cinema in Japan.

Original staple binding. Near fine to fine. 1 pamphlet and 1 flyer. 25.6x18.1cm. 40 p. + 1 leaf. Text in Japanese. **AUS270 US\$200**

'Women of the World' - A Board Game



51. **'Sekai Fujin Fuzoku Sugoroku'** [世界婦人風俗双六] Akashi, Seiichi [illustrated by]. Tokyo: Jitsugyo no Nihonsha, Taisho 6 [1917]. First edition.

A Japanese board game featuring illustrations of women from 27 countries around the world in their traditional dress, from Korea to Japan, Europe, Africa, America, and so on. From volume 12 number 1 of the Japanese magazine 'Fujin Sekai', published to celebrate the new year. In particularly nice condition for a sugoroku of this period. No copies in Trove or OCLC.

One colour offset-printed leaf, a few small holes to creases, some repaired, a little light browning, otherwise very good to near fine. 53.8x78.4cm. 1 leaf. Text in Japanese. **AUS460 US\$340**

Scenes of a Woman's Life - A Board Game



52. **'Kodakara Sugoroku'** [子だから双六] Takanobu, Kyosui [planned by]; Akashi, Seiichi [illustrated by]. Tokyo: Jitsugyo no Nihonsha, Taisho 8 [1919]. First edition.

A Japanese board game featuring the scenes of a woman's life typical in the Taisho period, from marriage to pregnancy, childbirth, child rearing, and so on. From volume 14 number 1 of the Japanese magazine 'Fujin Sekai', published to celebrate the new year. No copies in Trove or OCLC.

One colour offset-printed leaf, re-backed on used paper, some losses to extremities, a few tears to creases. Occasional marks and creases to illustration. Good only. 54.1x78.9cm. 1 leaf. Text in Japanese. **AUS180 US\$135**



A Set of Colour Woodblock-Printed Cruise Ship Menus for the Nippon Yusen Company

53. **Collection of Nihon Yusen and Passenger Boat Menus**

Fushimi Maru: Katori Maru, 1937.

A set of 18 menus for the Fushimi Maru and Katori Maru lines of the Nippon Yusen Kabushiki Kaisha (NYK), with 8 postcards. The NYK linked Kobe and Yokohama with South America, Batavia, Melbourne, Cape Town, and so on. Thursday Island to the north of Australia, known for its long history of Japanese pearling under Australian supervision, makes an interesting additional stop to a few of the route maps printed on the menus. The menus themselves display an array of Japanese and European meals, some including entries for Australian meat. Fourteen of the menus have colour woodblock-printed upper wrappers. The contents of the menus would have been printed on board the ships, only the wrappers being woodblock-printed on land before setting sail.

Eighteen original menus and 8 postcards, with occasional notes and underlinings in a contemporary hand. Each menu measures 19x14cm. Text in English. **AUS2,200 US\$1,625**



A Set of Early Showa-Period Music Scores, Beautifully Designed

54. **'Hamonika Gakufu'** [ハーモニカ楽譜]

Tokyo: Shochiku Kinema: Bikuta, etc., Showa 3-6 [1928-31].

A collection of 12 Japanese music scores for the harmonica, offset-printed covers stunningly designed in an early Showa style by notable illustrators such as Imai Hisamaro, Saito Kazo, and so on. A nice set with covers representative of popular design styles prevalent in '20s-'30s Japan. No copies in Trove.

A little soiling, chipping and discolouration, occasional marks and annotations, but overall very good. 10 pamphlets measuring 26.3x19cm, 4 p. (including wrappers). One pamphlet measuring 26.3x19cm, 24 p. One pamphlet measuring 30.2x22.6cm, 4 p. (including wrappers). 12 scores in total, including duplicates of 'That's O.K.' and 'Samurai Nippon'. Text in Japanese. **AUS550 US\$405**



Kagerou Bunko

info@kageroubunko.com
www.kageroubunko.com
+81(0)3-3291-5001 (Tel. & Fax)
3-26-3 Ogawamachi, Kanda,
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan